

***[Carta a Vanzler. Indiscreción inadmisible] ('Stalin'
Malamuth y manuscrito Burnham Shachtman)***

**León Trotsky
29 de diciembre de 1938**

(Versión al castellano desde “[une inadmissible indiscretion]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 19, octubre-diciembre de 1938, Institut Léon Trotsky, París, 1985, página 297. Carta a J. Vanzler, Houghton Library (10933). Joseph Vanzler (1904-1956) era un químico de origen ruso que se dedicaba a traducir al inglés los artículos de Trotsky y le ayudaba en la documentación para el libro sobre Stalin: *Stalin*, en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\)](#) (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales).))

Estimado camarada,

Estoy muy indignado por el hecho de que, a pesar de mis advertencias, Malamuth haya entregado el manuscrito del primer capítulo a un camarada. La situación con la GPU es tal que debemos considerar este trabajo como conspirativo y lamento que un camarada haya considerado posible aceptar el manuscrito de Malamuth sin recordarle que él era el traductor y no el autor y que no tenía derecho a disponer del manuscrito¹.

Estoy seguro de que conservará el manuscrito en exclusiva para usted. Debe considerar que el texto debe ser definitivo. Los primeros capítulos contienen algunos errores de hecho que se corregirán cuando todo el trabajo esté terminado. Se eliminarán muchas repeticiones y lo mismo ocurrirá con muchas alusiones a fuentes literarias, etc.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)



germinal_1917@yahoo.es

¹ Malamuth había prestado el manuscrito a Burnham y Shachtman, ambos dirigentes del SWP.